

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2008/842/PESK**ta' l-10 ta' Novembru 2008****li temenda l-Annessi III u IV għall-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK dwar l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi kontra l-Iran**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra l-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tagħha,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' Frar 2007, il-Kunsill adotta l-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK maħsuba li timplimenta r-Riżoluzzjoni 1737 (2006) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (2) Fis-7 ta' Awwissu 2008, il-Kunsill adotta l-Požizzjoni Komuni 2008/652/PESK ⁽²⁾ li temenda l-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK u maħsuba li timplimenta r-Riżoluzzjoni 1803 (2008) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (3) Il-Požizzjoni Komuni 2008/652/PESK titlob ukoll, fost affarijiet oħra, illi l-Istati Membri jeżerċitaw viġilanza fir-rigward tal-attivitajiet tal-istituzzjonijiet finanzjarji rilevanti fit-territorju tagħhom mal-banek kollha b'domicilju fl-Iran, kif ukoll mal-fergħat u s-sussidjarji tagħhom barra l-pajjiż sabiex ikun evitat li tali attivitajiet jikkontribwixxu għal attivitajiet nukleari b'riskju ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi għall-forniment ta' armi nukleari.
- (4) Il-Kunsill identifika l-fergħat u s-sussidjarji barra l-pajjiż tal-banek b'domicilju fl-Iran li għalihom japplikaw il-Požizzjoni Komuni 2008/652/PESK. Għandu jiġi nnutat

illi xi whud mill-entitajiet involuti huma wkoll soġġetti għal iffriżar ta' l-assi taht l-Artikolu 5(1)(a) u (b) tal-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK.

- (5) Għaldaqstant jehtieg li l-Annessi III u IV għall-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK jiġu emendati konformement,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Annessi III u IV għall-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK huma sostitwiti bl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, 10 ta' Novembru 2008.

*Għall-Kunsill**Il-President*

B. KOUCHNER

⁽¹⁾ ĠU L 61, 28.2.2007, p. 49.⁽²⁾ ĠU L 213, tat-8.8.2008, p. 58.

ANNEX

"ANNEX III

Ferġat u sussidjarji fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri ta' banek b'domicilju fl-Iran imsemmija fl-Artikolu 3b (1)(b) ⁽¹⁾

1. BANK MELLI IRAN*

Franza

43, avenue Montaigne, 75008 Pariġi

Kodiċi BIC: MELIFRPP

Ġermanja

Holzbrücke 2, D-20459, Amburgu,

Kodiċi BIC: MELIDEHH

Renju Unit

Melli Bank Plc

One London Wall, 11th Floor, Londra EC2Y 5EA

Kodiċi BIC: MELIGB2L

2. BANK SEPAH*

Franza

64, rue de Miromesnil, 75008 Pariġi

Kodiċi BIC: SEPBFRPP

Ġermanja

Hafenstraße 54, D-60327 Frankfurt am Main

Kodiċi BIC: SEPBDEFF

Italja

Via Barberini 50, 00187 Ruma

Kodiċi BIC: SEPBITRR

Renju Unit

Bank Sepah International plc

5/7 Eastcheap, Londra EC3M 1JT

Kodiċi BIC: SEPBGB2L

⁽¹⁾ Entitajiet immarkati b'asterisk (*) huma wkoll soġġetti għal iffriżar ta' l-assi taht Artikolu 5(1)(a) u (b) tal-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK.

3. BANK SADERAT IRAN:

Franza

Bank Saderat Iran

16; rue de la Paix, 75002 Pariġi

Kodiċi BIC: BSIRFRPP

TÉLEX: 220287 SADER A / SADER B

Ġermanja

Fergħa: Amburgu

P.O. Box 112227, Deichstraße 11, D-20459 Amburgu

Kodiċi BIC: BSIRDEHH

TELEX: 215175 SADBK D

Fergħa: Frankfurt

P.O. Box 160151, Friedensstraße 4, D-60311 Frankfurt am Main

Kodiċi BIC: BSIRDEFF

Greċja

Fergħa: Ateni

P.O. Box 4308, 25-29 Venizelou St, GR 105 64 Ateni

Kodiċi BIC: BSIRGRAA

TX: 218385 SABK GR

Renju Unit

Bank Saderat plc

5 Lothbury, Londra EC2R 7HD

Kodiċi BIC: BSPLGB2L

TX: 883382 SADER G

4. BANK TEJARAT

Franza

Bank Tejarat

124-126, rue de Provence, 75008 Pariġi

BIC: BTEJFRPP

TELEX: 281972 F, 281973 F BKTEJ

5. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc

Renju Unit

Uffiċċju Prinċipali u fergħa Ewlenrja

6 Lothbury, Londra, EC2R 7HH

BIC: PIBPGB2L

TELEX: 885426

ANNEX IV

Ferġat u sussidjarji, barra mill-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, ta' banek b'domicilju fl-Iran, kif ukoll entitajiet finanzjarji li la għandhom domicilju fl-Iran u lanqas fil-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet b'domicilju fl-Iran, kif imsemmi fl-Artikolu 3b(1)(c) u (d) ⁽¹⁾

1. BANK MELLI*

Ażerbajġan

Ferġa: Bank Melli Iran Baku

Nobel Ave. 14, Baku

Kodiċi BIC: MELIAZ22

Iraq

n° 111 27 Alley 929 District Arasat street, Bagdad

Kodiċi BIC: MELIIQBA

Oman

Ferġa: Oman Muskat

P.O. Box 5643, Mossa Abdul Rehman Hassan Building, 238 Al Burj St., Ruwi, Muskat, Oman 8 /

P.O. Box 2643 PC 112

Kodiċi BIC: MELIOMR

Ċina

Melli Bank HK (sussidjarja tal-Melli Bank PLC)

Unit 1703-04, Hong Kong Club Building, 3A Chater Road, Central Hong Kong

Kodiċi BIC: MELIHKHH

Eġittu

Uffiċċju Rappreżentattiv

P.O. Box 2654, First Floor, Flat No 1, Al Sad el Aaly Dokhi.

Tel.: 2700605 / Fax: 92633

Emirati Gharab Magħquda

Uffiċċju Reġjonali

P.O. Box: 1894, Dubai

Kodiċi BIC: MELIAEAD

Ferġa: Abu Dabi

Nru tal-Kaxxa Postali: 2656 Isem it-triq: Hamdan Street

Kodiċi BIC: MELIAEADADH

Ferġa: Al Ain

Nru tal-Kaxxa Postali: 1888 Isem it-triq: Clock Tower, Industrial Road

Kodiċi BIC: MELIAEADALN

⁽¹⁾ Entitajiet immarkati b'asterisk (*) huma wkoll soġġetti għal iffriżar ta' l-assi taht Artikolu 5(1)(a) u (b) tal-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK.

Ferġha: Bur Dubai

Indirizz: Nru tal-Kaxxa Postali: 3093 Isem it-triq: Khalid Bin Waleed Street

Kodiċi BIC: MELIAEADBR2

Ferġha Principali ta' Dubai

Nru tal-Kaxxa Postali: 1894 Isem it-triq: Beniyas Street

Kodiċi BIC: MELIAEAD

Ferġha: Fujairah

Nru tal-Kaxxa Postali: 248 Isem it-triq: Al Marash R/A, Hamad Bin Abdullah Street

Kodiċi BIC: MELIAEADFUJ

Ferġha: Ras al-Khaimah

Nru tal-Kaxxa Postali: 5270 Isem it-triq: Oman Street, Al Nakheel

Kodiċi BIC: MELIAEADRAK

Ferġha: Sharjah

Nru tal-Kaxxa Postali: 459 Isem it-triq: Al Burj Street

Kodiċi BIC: MELIAEADSHJ

Federazzjoni Russa

n° 9/1 ul. Mashkova, 103064 Moska

Kodiċi BIC: MELIRUMM

Ġappun

Uffiċċju Rappreżentattiv

333 New Tokyo Bldg, 3-1 Marunouchi, 3 Chome, Chiyoda-ku

Tel.: 332162631. Fax (3)32162638. Telex: J296687.

2. BANK MELLAT

Korea ta' Isfel

Ferġha: Bank Mellat Seul

Keumkang Tower 13/14th Floor, Tehran road 889-13, Daechi-dong

Gangnam Ku, 135 280, Seoul

Kodiċi BIC: BKMTKRSE

TX: K36019 MELLAT

Turkija

Ferġha: Istanbul

1, Binbircicek Sokak, Buyukdere Caddesi Levent -Istanbul

Kodiċi BIC: BKMTTRIS

TX: 26023 MELT TR

Ferġha: Ankara

Ziya Gokalp Bulvari No:12 06425 Kizilay-Ankara

Kodiċi BIC: BKMTTRIS100

TX: 46915 BMEL TR

Ferġha: Izmir

Cumhuriyet Bulvari No:88/A P.K 71035210 Konak-Izmir

Kodiċi BIC: BKMTTRIS 200

TX: 53053 BMIZ TR

Armenja

Ferġha: Jerevan

6 Amiryan Str. P.O. Box: 375010 P/H 24 Jerevan

Kodiċi BIC: BKMTAM 22

TLX: 243303 MLTAR AM 243110 BMTRAM

3. PERSIA INTERNATIONAL BANK plc

Emirati Gharab Magħquda

Ferġha: Dubai

The Gate Building, 4th Floor, P.O. Box 119871, Dubai

Kodiċi BIC: PIBPAEAD

4. BANK SADERAT IRAN

Libanu

Uffiċċju Reġjonali

Mar Elias – Mteco Center, P.O. Box 5126, Bejrut

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Ferġha Principali ta' Bejrut

Verdun street – Alrose building

P.O. Box 5126 Beirut / P.O. Box 6717 Hamra

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

TELEX: 48602 – 20738, 21205 – SADBNK

Ferġha: Algobeiri

n° 3528, Alghobeiry BLVD, Jawhara BLDG Abdallah El Hajje str. – Gobeiri BLVD, Algobeiri

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Ferġha: Baalbak

n° 3418, Ras Elein str., Baalbak

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Ferġha: Borj al Barajneh

n° 4280, Al Holam BLDG, Al Kafaat cross, Al Maamoura str., Sahat Mreyjeh, 1st Floor

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Ferġha: Saida

n° 4338, Saida – Riad Elsoleh BLVD. Ali Ahmad BLG.

Kodiċi BIC: BSIRLBBE

Oman

BLDG 606, Way 4543, 145 Complex, Ruwi High Street, Ruwi, P.O. Box 1269, Muskat

Kodiċi BIC: BSIROMR

TLX: 3146

Qatar

Ferġha: Doha

n° 2623, Grand Hamad ave., P.O. Box 2256, Doha

Kodiċi BIC: BSIR QA QA

TELEX: 4225

Turkmenistan

Ferġha: Bank Saderat Iran Ashkhabad

Makhtoomgholi ave., n° 181, Ashkhabad

TELEX: 1161134-86278

Emirati Gharab Magħquda

Uffiċċju Reġjonali Dubai

Al Maktoum road, P.O. Box 4182 Deira, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD / BSIRAEADDLR / BSIRAEADLCD

TX: 45456 SADERBANK

Ferġha: Murxid Bazar

Murxid Bazar P.O. Box 4182

Deira, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Ferġha: Bur Dubai

Al Fahidi Road

P.O. Box 4182 Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Ferġha: Ajman

n° 2900 Liwara street, P.O. Box 16, Ajman, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Ferġha: Shaykh Zayed Road

Shaykh Road, Dubai

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Ferġha: Abu Dabi

n° 2690 Hamdan street, P.O. Box 2656, Abu Dabi

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 22263

Ferġha: Al Ein

n° 1741, Al Am Road, P.O. Box 1140, Al Ein, Abu Dabi

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Ferġha: Sharjah

n° 2776 Alaroda road, P.O. Box 316, Sharjah

Kodiċi BIC: BSIRAEAD

TELEX: 45456 SADERBANK

Bahrejn

Ferġha: Bahrejn

106 Government Road; P.O. Box 825 Block n° 316; Entrance n° 3; Manama Center;

Manama

TELEX: 8363 SADER BANK

OBU

P.O. Box 825 - Manama

Telex: 8688 SADER BANK

Uzbekistan

Bank Saderat Iran Tashkent

10, Tchekhov street, Mirabad district, 100060 Tashkent

Kodiċi BIC: BSIRUZ21

TELEX: 116134 BSITA UZ

5. TEJARAT BANK

Taġikistan

n° 70, Rudaki Ave., Dushanbe

P.O. Box: 734001

Kodiċi BIC: BTEJTJ22XXX

TX: 201135 BTDIR TJ

Ċina

Uffiċċju Rappreżentattiv Ċina

Office C208 Beijing Lufthansa Center n° 50 Liangmaqiao Road Chaoyang

District Pekin 100016

6. ARIAN BANK (magħruf ukoll bl-isem ta' Aryan Bank)

Afganistan

Uffiċċju Prinċipali

House n° 2, Street n° 13, Wazir Akbar Khan, Kabul

Kodiċi BIC: AFABAFKA

Fergħa: Harat

n° 14301(2), Business Room Building, Banke Khoon road, Harat

Kodiċi BIC: AFABAFKA

7. FUTURE BANK

Bahrejn

Future Bank

P.O. Box 785, Government Avenue 304, Manama

Shop 57, Block n° 624 Shaikh Jaber Al Ahmed Al Sabah Avenue-Road n° 4203, Sitra

Kodiċi BIC: FUBBBHBM / FUBBBHBMOBU / FUBBBHBMXXX / FUBBBHBMSIT

8. BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO, SA

Venezwela

Banco internacional de Desarrollo, Banco Universal

Avenida Francisco de Miranda, Torre Dosza, Piso 8, El Rosal, Chacao, Karakas

Kodiċi BIC: IDUNVECAXXX".
